



中国人民银行系统岗位任职资格培训大纲

金融专业英语



中国金融出版社

中国人民银行系统岗位任职资格培训大纲

金融专业英语



中国金融出版社

编写说明

为了推进中国人民银行系统岗位任职资格培训工作的开展,按照《中国人民银行干部教育培训“十五”规划》的要求,中国人民银行干部教育培训领导小组根据中国人民银行的工作职责和业务范围,将中国人民银行业务岗位划分为五类,确定岗位任职资格培训课程 12 门,并迅速从各司局抽调业务水平高、精通相应课程的同志组成编写小组,编写培训大纲。经干部教育培训领导小组审定,现予出版。

由于今后的岗位任职资格培训与考试将以培训大纲为主,不再编写统一教材,因此,总行将尽快确定并下发岗位任职资格培训的主要参考书目,以方便广大干部职工学习提高。

岗位任职资格培训大纲的编写工作,在中国人民银行还是第一次,再加之时间紧,任务重,工作量大,编写小组成员还有正常的业务工作,因此,纰漏之处在所难免,我们将及时进行修订完善。

培训大纲编写小组

2002 年 4 月

一、培训目的和考察要求

通过培训,在达到上述对基础英语要求的基础上做到:

1. 能阅读和理解下面描述的金融(银行)专业理论和业务的英文材料;
2. 能比较准确地将下面描述的金融(银行)专业理论和业务的英文材料译成中文;
3. 能用英语就金融(银行)方面的问题进行一般的口头和笔头交流;
4. 能用英语起草一般的业务应用文;
5. 能承担一般性工作层次会谈的翻译;
6. 掌握金融(银行)专业常用英语词汇 2000 个以上。

一、培训目的和考察要求

(一)有关法规、规则

1. 国内经济金融法规,包括:

- (1)《中华人民共和国中国人民银行法》;
- (2)《中华人民共和国商业银行法》;
- (3)《中华人民共和国外资金融机构管理条例》;
- (4)《中华人民共和国外汇管理条例》;
- (5)《中华人民共和国公司法》;
- (6)《中国人民银行文告》公布的有关重要法规。

2. 有关国际协议、准则

- (1)世界贸易组织有关服务贸易的规定;
- (2)我国加入世界贸易组织对金融业开放的有关承诺;
- (3)巴塞尔委员会关于银行资本充足率、银行监管核心原则等协议和准则;
- (4)国际货币基金组织协定,尤其是关于经常项目开放和外汇管理体制的有关规定。

(二)金融机构

1. 主要国际金融机构的名称、职能及其与我国的关系

- (1)国际货币基金组织;
- (2)国际清算银行;
- (3)国际复兴与开发银行;
- (4)主要地区性开发银行。

2. 国内金融机构的类别与职能

- (1)国有独资商业银行;
- (2)股份制商业银行;
- (3)城市商业银行;
- (4)信用合作社;
- (5)政策性银行;

(6) 外资、中外合资金融机构。

3. 国内非银行金融机构的类别与职能

(1) 保险公司；

(2) 金融资产管理公司；

(3) 信托投资公司；

(4) 财务公司；

(5) 金融租赁公司。

(三) 金融机构的主要业务

1. 存款业务

(1) 存款种类

① 按存款人分；

② 按期限分。

(2) 存款利率。

(3) 存款保险。

2. 贷款业务

贷款政策和程序

(1) 贷款计划

① 贷款种类；

② 贷款期限；

③ 贷款利率。

(2) 贷款营销。

(3) 贷款申请。

(4) 贷款审批。

(5) 贷款发放。

(6) 贷款管理

① 贷款的五级分类管理；

- ②收贷收息;
- ③贷款分类与不良贷款监测;
- ④准备金计提;
- ⑤不良资产的处置。

3. 金融机构资产与负债管理

4. 商业银行的中间业务

- (1) 结算业务;
- (2) 代办业务;
- (3) 担保业务;
- (4) 融资性中间业务;
- (5) 交易类中间业务;
- (6) 投资银行类中间业务;
- (7) 其他中间业务。

5. 电子银行业务

(1) 银行卡业务

- ①银行卡种类;
- ②银行卡的使用与管理。
- (2) 网上银行及服务模式、风险和监管。

(四) 金融市场

1. 金融市场的类别与功能

(1) 货币市场

- ①同业拆借市场;
- ②短期证券市场;
- ③商业票据市场。

(2) 资本市场

①债券市场

a. 债券的分类

a) 政府债券;

b) 金融债券;

c) 公司债券。

b. 债券的主要功能。

c. 债券价格确定。

d. 利率的期限结构。

② 股票市场

a. 普通股和优先股;

b. 股价指数;

c. 市盈率;

d. 一级市场;

e. 二级市场;

f. 我国股票市场的形成与发展。

(3) 保险市场

① 保险的分类

a. 财产保险;

b. 人身保险;

c. 海上保险;

d. 保险市场的新产品。

② 原保险和再保险。

③ 保险公司如何运用保费。

④ 入世后外资保险公司的进入对我国保险市场的影响。

(4) 外汇市场

① 我国外汇市场的形成与作用。

② 外汇的价格

买、卖价与中间价。

③外汇交易的主要种类。

④外汇风险管理。

(5)金融衍生工具市场

①远期合约和期货合约;

②期换合约(掉期、互换);

③期权合约;

④套期保值;

⑤国库券期货市场。

(6)我国金融创新发展的现状与未来

①金融创新的概念:理念、市场、机构与工具创新;

②金融创新的作用;

③我国金融创新的回顾与展望;

④金融创新与货币政策和金融监管的关系。

(五)中央银行的主要职能、组织机构及运作

1. 我国中央银行体系的形成

(1)计划经济时代的中国人民银行(职能与组织机构);

(2)改革开放后的中国人民银行(职能与组织机构)。

2. 我国央行的货币政策

(1)货币政策的含义

(2)货币政策工具

①公开市场操作

a. 公开市场业务的交易主体;

b. 公开市场业务的交易方式;

c. 公开市场业务操作的特征。

②法定存款准备金。

③贴现与再贴现政策。

④央行再贷款。

⑤窗口指导。

⑥利率。

3. 货币政策传导机制

(1) 货币政策目标

①最终目标；

②中介目标；

③操作目标。

(六) 金融监管

1. 金融监管的宗旨

2. 金融监管的框架

(1) 组织框架

①内部控制

a. 一级法人体制；

b. 法人治理结构；

c. 授权、授信；审贷分离。

②同业自律。

③当局监督。

(2) 法律框架

(3) 混业监管与分业监管

3. 金融监管的手段

(1) 市场准入与退出

①准入条件与审批程序。

②有序退出的程序

a. 解散；

b. 撤销(关闭);

c. 破产。

(2)现场检查与非现场监督。

(七)外汇管理

1. 国际收支管理

(1)国际收支的概念

(2)国际收支平衡表及主要内容

(3)国际收支的统计方法及原则

(4)外汇储备的经营管理

①外汇储备的概念及构成;

②外汇储备的功能;

③外汇储备的经营原则;

④外汇储备的适度规模问题。

2. 外汇管理体制

(1)银行结售汇制

(2)经常账户外汇管理

①经常账户可兑换

②经常账户外汇管理的主要方法和手段

a. 对交易的真实性进行审核;

b. 出口收汇核销制度和进口付汇核销制度;

c. 对非贸易外汇的管理。

(3)资本账户外汇管理

①资本账户可兑换的风险。

②资本管制措施

a. 直接管制;

b. 间接管制。

③资本账户可兑换的条件。

3. 汇率体制与汇率政策

(1) 汇率体制种类及利弊

①浮动汇率；

②固定汇率；

③有管理的浮动汇率。

(2) 汇率的形成及影响因素。

(3) 我国外汇市场和人民币汇率

①交易主体；

②交易对象；

③交易规则。

(八) 宏观经济、金融分析和统计基本概念

1. 国际货币基金的《国际金融统计》的基本项目及其概念

(1) 汇率

①名义汇率；

②名义有效汇率；

③实际有效汇率。

(2) 国际流动性

①官方储备与外汇储备的定义与关系。

(3) 货币当局的资产与负债。

(4) 银行机构的资产与负债。

(5) 利率、物价与就业指标。

(6) 国际交易。

(7) 国民收入账户。

2. 我国货币与银行统计的基本概念

- (1)流通中现金;
- (2)狭义货币;
- (3)广义货币;
- (4)基础货币;
- (5)货币概览;
- (6)银行概览。

3. 我国货币银行统计的编制与运用

(九)参考英文资料

- 1.《中国人民银行年报》;
- 2.《中华人民共和国中国人民银行法》;
- 3.《中华人民共和国商业银行法》;
- 4.《巴塞尔资本协议》;
- 5. 国际货币基金《国际金融统计》;
- 6. 中国金融出版社出版的《现代银行业务》;
- 7. 中国人民银行网页内容;
- 8. 国际货币基金组织《世界经济展望》;

附录 金融专业英语词汇表

金融专业英语词汇表

A

- above - the - line items
above par
absolute priority rule
accelerated depreciation
acceptance
accepting house
accommodative monetary policy
accounts payable
accruals accounting
actuary
adjustment fatigue
adjustable peg
ad valorem
adverse selection
affiliate
affordable housing projects
agent
aggregate demand
aggregate purchasing power
aggregate supply
allocative efficiency
American depository receipt
(ADR)
amortize
amortization
amortization after tax
annuity
anti - dumping duty
anti - inflation policy
anti - trust legislation
appreciate
arbitrage
arithmetic average
arm's length
arm's length transactions

Article VIII country	balance of payments
articles of association	balance sheet
articles of incorporation	balloon payment
asked price	band
asset	bank advance
asset - backed security	bank bill
asset classification	bank charges
asset concentration	bank deposit
asset portfolio	Bank for International Settlements (BIS)
asset quality	bank holding company
asymmetric information	bank loan
authorized capital	banker's acceptance
auditor	banking outlets
autarky	banking returns
authorized capital	Bank of England
automatic teller machine (ATM)	Bank of France
average	Bank of Japan (BOJ)
B	banknote
back - loading program	bankruptcy
back office	bargain
back - to - back loan	barter
back - up credit	base period
bad debt	base rate
balance	basis point
	basis price

Basle Agreement	book - entry transaction
Basle Concordat	boom and bust
(International Convergence of Capital Measurement and Capital Standards)	borrow
bear	bottom (trough) of business cycle
bear market	bourse
bear position	Bretton Woods
bearer bond	Bretton Woods institutions
bearer instrument	budget constraint
bearer security	bridge bank
Beige Book	bridge finance
below - the - line items	bridging loan
bid price	broker
Big Bang	broker - dealer
bill	brokerage
billion	budget
bill of exchange	buffer stock
binding authority	building society
blue chips	bulk transfer system
blue - chip stock	bull
bona fide transaction	bull market
bond	bull position
bonded area	bullion
bonus	Bundesbank
bonus issue	business cycle
	business finance

business tax
buyer's market
buy - out
bylaws

C

call
call money
call option
call - or - put option
call report
canalization of exports
cap
capacity
capital
cost of capital
capital account
capital adequacy
capital allowances
capital expenditure
capital formation
capital gain
capital gain tax (CGT)
capital gearing (UK)
capital loss
capital market (s)

capital structure
capital transfer tax (CTT)
capitalization
captive insurer
carry - over
carryover effect
carrying market
cash
cash crops
cash flow
cash limits
cash price
cash ratio
cash settlement
cautious in lending
Cayman Islanders
central bank
central bank lending
certificate
certificate of origin
certificate of deposit (CD)
chain debts
change in reserve assets
change - of - ownership - based
accounting principle
charge card